

Pour / For

TESLA MODEL S (5YJS) (2012>)

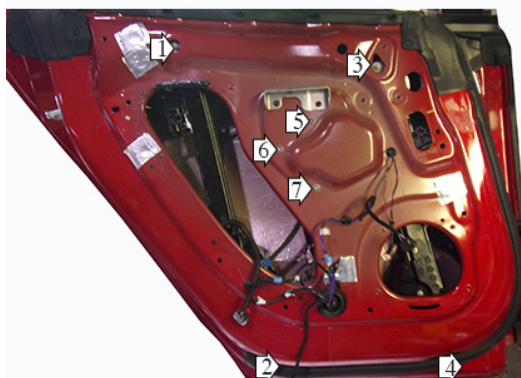
MECHANISM
LH 600633400L*
RH 600637700L*



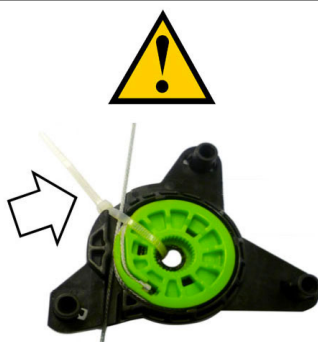
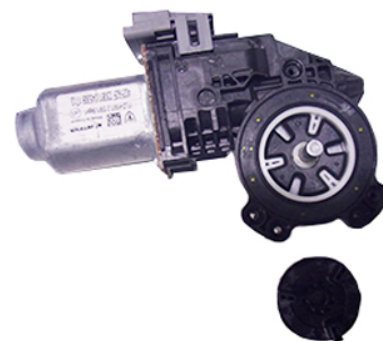
POWER WINDOW LEFT
ALZACRISTALLI ELTRICO SX



ORIGINAL POWER WINDOW
ALZACRISTALLI ELETTRICO ORIGINALE



A



It is recommended not to remove the PVC gear clamp until mating with the engine in order to avoid possible unroll of the cable during assembly.

Il est recommandé de ne pas enlever le collier maintenant l'engrenage jusqu'à ce que l'accouplement avec le moteur soit fait afin d'éviter tout risque de dérouler les câbles durant l'assemblage.

Es wird empfohlen, die Plastiksicherung (Kabelbinder) vom Antrieb erst zu entfernen, wenn der Antrieb mit dem Motor verbunden ist, so wird ein abrollen des Kabels verhindert.

ATENCION: Se recomienda no eliminar la banda de PVC hasta el acoplamiento con el motor con el fin de evitar posibles desenrollado del cable durante el montaje.

Recomenda: se que nao se retire a abraçadeira PVC ate a copulacao com o motor de modo a evitar o possivel desenrolar do cabo durante a montagem.

Si raccomanda di non togliere la fascetta di tenuta del tamburo fino all'accoppiamento con il motore al fine di evitare possibile scarrucolamento del cavo in fase di montaggio.

ENGLISH

THIS INSTALLATION INSTRUCTION IS FOR BOTH LEFT AND RIGHT SIDE.

- A) Warning: do not operate the window regulator before it is completely assembly on vehicle. Remove door trim and window regulator.
- B) Fix the two power window rails onto the panel in the original positions 1, 2, 3 and 4 using the original screws.
- C) Remove the pvc gear clamp from the motor plate . Fix the motor with the original screws, onto positions 5, 6 and 7 from the opposite side of the panel.
- D) Lower the window onto the window plates and block it onto positions.INSERT THE GLASS SO THAT IT AUTOMATICALLY HOOKS ONTO THE RED WINDOW LIFT PLATE OF THE REAR GUIDE, AFTER PLACE THE GLASS IN CORRESPONDENCE TO THE FRONT WINDOW LIFT PLATE, HELPING YOURSELF WITH POSITIONING, SO THAT THE WHITE NYLON DISKS ARE COAXIAL TO THE HOLE IN THE GLASS.
- N.B. MAKE SURE THAT THE SPINE DRIVE REMAINS ON THE ORIGINAL ENGINE (PHOTO. A)
- E) Wire as per wiring diagram. Check correct window operation before re-installing door trim.
- F) PLEASE NOTE! To re-establish the auto function on the replacement regulator, turn the ignition on and operate the window switch to close the window.

FRANÇAIS

CETTE INSTRUCTION DE MONTAGE EST POUR LES DEUX COTES DROIT ET GAUCHE.

- A) Attention: ne pas faire fonctionner le lève vitre avant de l'avoir complètement fixé et installé dans le véhicule. Demonter le panneau de la porte et le leve-vitre.
- B) Fixer les deux guides du leve-vitres electrique sur le panneau sur les points 1, 2, 3 et 4 en utilisant les vis d'origine.
- C) Demonter l'engrenage en Pvc de la plaque du moteur . Fixer le moteur en utilisant les vis d'origine, sur les points 5, 6 et 7.
- D) Faire descendre la vitre sur le support de la vitre et le bloquer .INSÉREZ LA VERRE POUR QU'ELLE S'ACCROCHE AUTOMATIQUEMENT À LA PLAQUE DE LEVE-VITRE ROUGE DU GUIDE ARRIÈRE, APRÈS PLACE LA VERRE EN CORRESPONDANCE À LA PLAQUE DE LEVE-VITRE AVANT, EN VOUS AIDANT AU POSITIONNEMENT, POUR QUE LES DISQUES DE NYLON BLANCS SOIENT COAXIAL AU TROU DU VERRE.
- N.-B. ASSUREZ-VOUS QUE L'ENTRAÎNEMENT DE LA Colonne Vertébrale RESTE SUR LE MOTEUR D'ORIGINE (PHOTO. A)
- E) Effectuer les liaisons electriques. Verifier le fonctionnement de la vitre avant de remonter le panneau.
- F) ATTENTION! Apres avoir pose la piece de rechange, la fermeture et l'ouverture automatique ne fonctionnent pas. Pour retablir cette fonction veuillez suivre le manuel d'usage de la voiture.

DEUTSCH

DIESE MONTAGE-ANLEITUNG IST FÜR DIE BEIDE LINKE UND RECHTE SEITE.

- A) Achtung: Fensterheber erst dann bedienen, wenn er komplett und korrekt in der Türverkleidung montiert ist. Demontieren Sie die Türverkleidung und bauen Sie den Fensterhebermechanismus aus.
- B) Befestigen Sie die zwei Führungsschienen an den Punkten 1, 2, 3 und 4 mit den Original-Schrauben ein.
- C) Entfernen Sie die PVC Binder am Fensterhebergetriebe an der Motor-Platte . Befestigen Sie den Motor mit den Original-Schrauben ein, an den Punkten 5, 6 und 7 von der anderen Seite des Türinnenbleches.
- D) Setzen Sie die Seitenscheibe in den Klemmbacken des Fensterhebers ein und befestigen Sie die Seitenscheibe.SETZEN SIE DAS GLAS SO EIN, DASS ES AUTOMATISCH AN DER ROTEN FENSTERHEBERPLATTE DER HINTEREN FÜHRUNG EINHÄNGT, NACHDEM SIE DAS GLAS ENTSPRECHEND DER VORDEREN FENSTERHEBERPLATTE PLATZIEREN UND IHNEN BEI DER POSITIONIERUNG HELFEN, SO DASS DIE WEISSEN NYLONSCHLEIBEN KOAXIAL ZUM LOCH IN DER FENSTERFÜHRUNG SIND GLAS.
- Hinweis: Stellen Sie sicher, dass der Spine-Antrieb am Originalmotor verbleibt (Foto. A).
- E) Verlegen Sie die elektrische Verkabelung. Vor der endgültigen Montage der Türverkleidung überprüfen Sie die einwandfreie Funktion des elektrischen Fensterhebers.
- F) ACHTUNG! Sollte, nach dem Einbau des Fensterhebers, das automatische Öffnen und Schliessen nicht funktionieren, folgen Sie das Verwendung-Handbuch des Fahrzeugs.

ESPAÑOL

ESTA INSTRUCCION DE MONTAJE ES PARA LOS DOS LADOS IZQUIERDO Y DERECHO.

- A) Atención: no poner en funcionamiento el alzacristal sin haberlo montado antes de manera completa y correcta en el panel de la puerta. Desmontar el panel de la puerta y el elevallunas.
- B) Fijar las dos guías del elevallunas eléctrico en el panel en los puntos nº 1, 2, 3 y 4 con los tornillos originales.
- C) Desmontar la banda de PVC de la placa del motor . Sujetar el motor con los tornillos originales, en los puntos nº 5, 6 y 7 por la parte opuesta del panel.
- D) Hacer descender el cristal y sujetarlo.INTRODUCIR EL VIDRIO DE FORMA QUE SE ENGANCHE AUTOMÁTICAMENTE EN LA PLACA ELEVALLUNAS ROJA DE LA GUÍA TRASERA, DESPUÉS DE COLOCAR EL VIDRIO EN CORRESPONDENCIA A LA PLACA ELEVALLUNAS DELANTERA, AYUDÁNDOSE EN EL POSICIONAMIENTO, PARA QUE LOS DISCOS DE NYLON BLANCO QUEDEN COAXIAL AL ORIFICIO DEL VASO.
- NOTÉSE BIEN. ASEGÚRESE DE QUE LA TRANSMISIÓN PERMANECE EN EL MOTOR ORIGINAL (FOTO. A)
- E) Efectuar las conexiones eléctricas. Verificar el funcionamiento antes de montar el panel de la puerta.
- F) ATENCION! Despues del montaje del elevallunas, las lunas habran perdido la funcion de automatismo, “Comfort”. Para restablecer esta funcion, seguir el folleto de las instrucciones del coche.

PORTUGUÊS

ESTAS INSTRUÇÕES VALEM TANTO PARA O LADO ESQUERDO QUANTO PARA O DIREITO.

- A) Atenção: não acionar a máquina de vidro antes que a mesma esteja totalmente e corretamente instalada no painel da porta. Desmontar o painel da porta e a máquina de vidro.
- B) Fixar as duas guias da máquina de vidro elétrico no painel, nos pontos nº 1, 2, 3 e 4 utilizando seus parafusos originais.
- C) Retirar a braçadeira de retenção da engrenagem da placa do motor . Fixar o motor utilizando os parafusos originais, nos pontos nº 5, 6 e 7 pela parte oposta do painel.
- D) Hacer descender el cristal y sujetarlo.INSIRA O VIDRO DE FORMA QUE SE ENGASTE AUTOMATICAMENTE NA PLACA DE ELEVAÇÃO DA JANELA VERMELHA DA GUIA TRASEIRA, DEPOIS COLOQUE O VIDRO EM CORRESPONDÊNCIA À PLACA DE ELEVAÇÃO DA JANELA DIANTEIRA, AJUDANDO-SE NO POSICIONAMENTO, PARA QUE OS DISCOS DE NYLON BRANCOS FIQUEM COAXIAIS AO FURO NO VIDRO.
- N. B. CERTIFIQUE-SE DE QUE A COLUNA PERMANECE NO MOTOR ORIGINAL (FOTO. A)
- E) Efetuar as ligações elétricas. Verificar o funcionamento dos vidros antes de montar o painel da porta.
- F) ATENÇÃO! Após a instalação desta máquina de vidro de reposição, a subida e a descida automática NÃO FUNCIONAM MAIS. Para restabelecer esta função, deve-se utilizar as instruções do manual de uso do automóvel.

ITALIANO

LA PRESENTE ISTRUZIONE VALE SIA PER IL LATO SINISTRO CHE PER IL LATO DESTRO.

- A) Attenzione: non mettere in funzione l'alzacristalli prima che sia montato completamente e correttamente sul pannello porta. Smontare il pannello portiera e l'alzacristalli.
- B) Fissare le due guide dell'alzacristalli elettrico sul pannello nei punti nº 1, 2, 3 e 4 utilizzando le viti originali.
- C) Togliere la fascetta di ritenuta roccchetto dalla piastra motore . Fissare il motore utilizzando le viti originali, nei punti nº 5, 6 e 7 dalla parte opposta del pannello.
- D) Far scendere il vetro nelle piastre cristallo e bloccarlo .INSERIRE IL VETRO IN MODO CHE SI AGGANCI AUTOMATICAMENTE SULLA PIASTRA SOLLEVAVETRO ROSSA DELLA GUIDA POSTERIORE, DOPODICHE' POSIZIONARE IL VETRO IN CORRISPONDENZA DELLA PIASTRA SOLLEVAVETRO ANTERIORE , AIUTANDOSI NEL POSIZIONAMENTO , IN MODO CHE I DISCHETTI DI NYLON BIANCHI SIANO COASSIALI AL FORO DEL VETRO.
- N.B. ASSICURARSI CHE IL TRASCINATORE MILLERIGHE RIMANGA SUL MOTORE ORIGINALE (FOTO. A)
- E) Eseguire i collegamenti elettrici. Controllare il funzionamento dei cristalli prima di rimontare il pannello portiera.
- F) ATTENZIONE! Dopo che l'alzacristalli ricambio è stato installato, la chiusura ed apertura automatica NON FUNZIONA. Per ripristinare tale funzione utilizzare le istruzioni del manuale d'uso vettura.